

**ROMÂNIA  
JUDEȚUL ALBA  
MUNICIPIUL AIUD  
CONSILIUL LOCAL**

**HOTĂRÂREA Nr.133  
din 30.06.2005**

**privind aprobarea contractului de delegare de gestiune către operatorul unic  
SC APA CTTA SA ALBA**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI AIUD, JUDEȚUL ALBA,**

Având în vedere:

- Raportul Secretarului Municipiului Aiud,
  - Avizul favorabil al Comisiei de specialitate nr. I - Administrație publică locală, juridică, buget finanțe, a Consiliului Local Aiud,
  - prevederile art.12(3) și ale art.18 din Legea nr.326/2001 privind serviciile publice de gospodărire comunală, ale art.7, art.9 lit.b), ale art.26 lit.e) și f) din OGR nr.32/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare, aprobată și modificată prin Legea nr.634/2002, ale art.45 din HGR nr.1353/2003 privind aprobarea Regulamentului cadru și al contractului-cadru de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare,
  - Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Aiud nr.16 din 9 februarie 2004 privind delegarea gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și canalizare de pe raza teritorială a municipiului Aiud și H.C.L. nr.21/29.07.2004 privind aprobarea aportului de capital al Consiliului Local Aiud la constituirea operatorului unic județean în domeniul alimentării cu apă,
  - Avizul Autorității Naționale de reglementare pentru serviciile publice de gospodărie comunală nr.1509/26.04.2005,
- În temeiul art.38 alin.(3) și art. 46 alin. (2) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală,

**H O T Ă R Ă Ș T E :**

**Art.1** Aprobă contractul de delegare de gestiune a serviciilor de alimentare cu apă și canalizare prin concesiune către operatorul unic S.C. APA CTTA SA ALBA, conform anexei parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Pe data prezentei hotărâri se abrogă HCL nr.162/25.11.2004.

Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Serviciul Economic, Serviciul Tehnic și S.C. APA CTTA - FILIALA AIUD.

Prezenta hotărâre se comunică:

- Prefecturii județului Alba;
- Primarului municipiului Aiud;
- Consiliului Județean Alba;
- S.C. APA CTTA SA ALBA IULIA;
- S.C. APA CTTA FILIALA AIUD;

Se afișează la sediul Primăriei.

**Președinte de ședință,  
Consilier ,  
Rácz Levente Zoltan**

**Contrasemnează,  
Secretarul Municipiului Aiud,  
Ecaterina Bîrlogeanu**

# **Contract de Delegare de Gestione**

**ALBA**

## CUPRINS

<b><u>CAPITOLUL 1. CONTRACT DE DELEGARE DE GESTIUNE</u></b> .....	<b>1</b>
<b><u>CAPITOLUL 2. DEFINIȚII</u></b> .....	<b>1</b>
<b><u>CAPITOLUL 3. OBIECTUL CONTRACTULUI</u></b> .....	<b>2</b>
<u>Articolul 1</u> <u>Obiectivele părții Concedente</u> .....	2
<u>Articolul 2</u> <u>Regimul mijloacelor fixe</u> .....	2
<b><u>CAPITOLUL 4. DISPOZIȚII GENERALE</u></b> .....	<b>3</b>
<u>Articolul 3</u> <u>Baza Contractului</u> .....	3
<u>Articolul 4</u> <u>Prerogativele Administrației Publice Locale</u> .....	3
<u>Articolul 5</u> <u>Reprezentarea de către Consiliul Județean Alba</u> .....	4
<u>Articolul 6</u> <u>Aria serviciului</u> .....	4
<b><u>CAPITOLUL 5. TERMENII CONTRACTULUI</u></b> .....	<b>4</b>
<u>Articolul 7</u> <u>Durata.....</u> .....	4
<u>Articolul 8</u> <u>Data Începerii</u> .....	5
<u>Articolul 9</u> <u>Prelungirea</u> .....	5
<u>Articolul 10</u> <u>Prioritatea Concesionarului</u> .....	5
<b><u>CAPITOLUL 6. CONDIȚII PREMERGĂTOARE</u></b> .....	<b>5</b>
<b><u>CAPITOLUL 7. REDEVENȚA</u></b> .....	<b>6</b>
<u>Articolul 11</u> <u>Baza de calcul</u> .....	6
<u>Articolul 12</u> <u>Plata redevenței</u> .....	6
<b><u>CAPITOLUL 8. DREPTURILE PĂRȚILOR</u></b> .....	<b>7</b>
<u>Articolul 13</u> <u>Prioritatea prevederilor</u> .....	7
<u>Articolul 14</u> <u>Drepturile Concesionarului</u> .....	7
<u>Articolul 15</u> <u>Drepturile Concedentului</u> .....	7
<b><u>CAPITOLUL 9. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR</u></b> .....	<b>8</b>
<u>Articolul 16</u> <u>Prioritatea prevederilor</u> .....	8
<u>Articolul 17</u> <u>Obligațiile concesionarului</u> .....	8
<u>Articolul 18</u> <u>Obligațiile concedentului</u> .....	10
<b><u>CAPITOLUL 10. INDICATORI DE PERFORMANȚĂ</u></b> .....	<b>11</b>
<u>Articolul 19</u> <u>Indicatori de performanță operaționali</u> .....	12
<u>Articolul 20</u> <u>Indicatori de performanță detaliați</u> .....	15
<b><u>CAPITOLUL 11. TARIFE</u></b> .....	<b>15</b>
<u>Articolul 21</u> <u>Tarife de bază</u> .....	15
<u>Articolul 22</u> <u>Modificări de tarife</u> .....	17
<u>Articolul 23</u> <u>Facturarea, colectarea veniturilor, procedurile de conectare la rețea și taxele</u> ..	17

<b><u>CAPITOLUL 12. INVESTIȚII ȘI FINANȚARE</u></b> .....	<b>18</b>
Articolul 24 <u>Implementarea investițiilor</u> .....	18
Articolul 25 <u>Planificarea investițiilor</u> .....	18
Articolul 26 <u>Finanțarea investițiilor</u> .....	19
<b><u>CAPITOLUL 13. REGLEMENTARE, PLANIFICARE ȘI RAPORTARE</u></b> .....	<b>19</b>
Articolul 27 <u>Clauze privind administrarea domeniului public</u> .....	19
Articolul 28 <u>Planificarea periodică a afacerilor</u> .....	19
Articolul 29 <u>Rapoarte anuale</u> .....	20
<b><u>CAPITOLUL 14. RESPONSABILITĂȚI DE PROTECȚIE A MEDIULUI</u></b> .....	<b>20</b>
Articolul 30 <u>Obiective de mediu</u> .....	20
Articolul 31 <u>Impărțirea responsabilităților de mediu</u> .....	21
<b><u>CAPITOLUL 15. POLITICA DE PERSONAL</u></b> .....	<b>21</b>
<b><u>CAPITOLUL 16. ASIGURĂRI</u></b> .....	<b>21</b>
<b><u>CAPITOLUL 17. FORȚA MAJORĂ</u></b> .....	<b>22</b>
<b><u>CAPITOLUL 18. INCETAREA CONTRACTULUI</u></b> .....	<b>22</b>
<b><u>CAPITOLUL 19. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ ȘI PENALITĂȚI</u></b> .....	<b>23</b>
<b><u>CAPITOLUL 20. LITIGII</u></b> .....	<b>23</b>
<b><u>CAPITOLUL 21. DIVERSE</u></b> .....	<b>23</b>
<b><u>CAPITOLUL 22. DISPOZIȚII FINALE</u></b> .....	<b>23</b>
<b>ANEXA 1.        INVENTARUL MIJLOACELOR FIXE APARTINÂND PATRIMONIULUI</b>	
<b>PUBLIC</b>	
<b>ANEXA 2.        INDICATORI DE CALITATE AI SEVICIULUI CONSOLIDAȚI</b>	
<b>ANEXA 3.        INDICATORI DE CALITATE AI SERVICIULUI INDIVIDUALI</b>	
<b>ANEXA 4.        INDICATORI DE PERFORMANȚĂ OPERAȚIONALĂ ȘI FINANCIARĂ</b> <b>                  CONSOLIDAȚI</b>	
<b>ANEXA 5.        INDICATORI DE MONITORIZARE</b>	

## CAPITOLUL 1. Contract de Delegare de Gestiune

Prezentul Contract de Delegare de Gestiune pentru delegarea gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare prin concesiune, încheiat astăzi.....la....., între:

**Consiliul Județean Alba și Consiliile Locale ale orașelor** : Alba Iulia, Blaj, Aiud, Ocna Mureș, Cugir, Cîmpeni, Abrud, Baia de Arieș, Zlatna, Teiuș, reprezentate prin ing. Dumitrel Ion , în temeiul Hotărârilor Consiliului Județean nr.15/16.01.2005 și nr. 7/07.01.2005, și a Hotărârii Consiliilor Locale : Alba Iulia nr. 313/26.10.2004, Cugir nr. 174/28.10.2004, Aiud nr.128/28.10.2004, Blaj nr.103/29.10.2004, Abrud nr. 54/18.11.2004, Cîmpeni nr.155/28.10.2004, Ocna Mureș nr. 64/28.10.2004, Baia de Arieș nr. 67/27.10.2004, Zlatna nr. 461/29.10.2004, Teiuș nr. 45/29.10.2004, în calitate de Concedent, pe de o parte, **și**

**S.C. APA CTTA SA Alba**, codul unic de inregistrare R1755482, cu sediul principal în Alba Iulia, str. Vasile Goldiș, nr. 3, județul Alba, reprezentată prin ing. Lazar Viorel, având funcția de director general, în calitate de concesionar,

Prin urmare părțile convin următoarele:

## CAPITOLUL 2. Definiții

Termen sau abreviere	Sens
ANRSC	Autoritatea de Reglementare pentru Serviciile de Gospodărie Comunală
AoM	Asociație de Municipalități
Contract	Contract de delegare a gestiunii
GoR.	Guvernul României
IFI	Instituții Financiare Internaționale
MRD	Fond de Intreținere, Reparații și Dezvoltare
MSU	Unitatea de Monitorizare și Suport a Proiectului
PMU	Unitatea de Management al Proiectului
SAMTID	Programul de dezvoltare a infrastructurii orașelor mici și mijlocii

## **CAPITOLUL 3. Obiectul Contractului**

### **Obiectivele contractului**

Obiectul contractului îl constituie delegarea gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, precum și exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă și de canalizare necesare pentru realizarea acestora pe teritoriul administrativ al județului Alba.

### **Articolul 1. Obiectivele părții Concedente**

#### **Obiectivele Concedentului sunt:**

1. îmbunătățirea condițiilor de viață ale cetățenilor;
2. realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice; și în scopul atragerii investițiilor profitabile pentru comunitățile locale;
3. dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
4. protecția mediului;
5. asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare;
6. menținerea în stare perfect funcțională și îmbunătățirea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare concesionat ;
7. îmbunătățirea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare;

### **Articolul 2. Regimul mijloacelor fixe**

Pentru a realiza performanța Contractului de Delegare de Gestiune a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, Concesionarul trebuie să se folosească de următoarelor clase de bunuri:

1. Bunurile preluate care aparțin Concedentului, pe care acesta le face accesibile Concesionarului. Acesta din urmă este responsabil de bunurile preluate pe perioada de desfășurare a Contractului de Delegare de Gestiune. Bunurile preluate vor fi returnate în întregime Concedentului, gratuit, în bună stare de operare și libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de Delegare de Gestiune, indiferent de forma de reziliere a acestuia;
2. Bunurile preluate, a căror obținere în timpul Contractului de Delegare de Gestiune a fost finanțată de către Concesionar și care vor fi transferate către Concedent după expirarea Contractului de Delegare de Gestiune, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
3. Bunurile aflate în proprietate, mai precis acele bunuri care aparțin Concesionarului și sunt folosite de către acesta pe perioada derulării Contractului de Delegare de Gestiune, la data expirării prezentului Contract de Delegare de Gestiune, vor rămâne în proprietatea acestuia.
4. Bunurile care vor fi folosite în scopurile menționate în prezentul Contract sunt inventariate în Anexa 1. Este de la sine înțeles că inventarul patrimoniului public menționat în Anexa 1 furnizează cele mai bune informații

disponibile la momentul semnării prezentului Contract și trebuie revăzut, îmbunătățit și reînnoit pe toată durata desfășurării Contractului de Delegare de Gestiune.

5. Concesionarul este obligat să efectueze reparațiile de întreținere curentă, reparațiile accidentale, reparațiile capitale și înlocuirile de bunuri din patrimoniul public, în conformitate cu programele de operare și de investiție de capital aprobate.
6. Operatorul va înainta anual situația patrimoniului public, la data de 31 decembrie și va notifica schimbările de patrimoniu, pentru înregistrarea lor în registrele Concedentului.
7. La încetarea Contractului de Delegare de Gestiune, bunurile de retur vor fi înapoiate Concedentului, gratuite și libere de orice sarcină.
8. Cu cel puțin 6 luni înainte de rezilierea Contractului de Delegare de Gestiune, Concesionarul și Concedentul vor încheia un contract de vânzare-cumpărare, care va avea ca obiect preluarea de bunuri și care va include prevederile potrivite pentru transferul oricăror datorii legate de obligațiile serviciului care ar putea fi asumate de către Concesionar în scopul investiției de preluare a bunurilor.

## **CAPITOLUL 4. Dispoziții generale**

### **Articolul 3. Baza Contractului**

1. Acest Contract se bazează pe Contractul Cadru ce derivă din următoarele acte normative luate ca referință:
  - a) Legea Nr. 326/2001 privind serviciile publice de gospodărie comunală, cu amendamente și completări ulterioare;
  - b) Hotărârea Guvernului Nr. 1353/2003 privind aprobarea Regulamentului cadru și a Contractului – cadru de delegare a gestiunii serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
  - c) Ordonanța Guvernului Nr. 32/2002 privind organizarea și funcționarea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare aprobată și modificată de Legea Nr. 634/2002 cu modificările și completările ulterioare;
  - d) Legea nr. 219/1998 privind regimul concesiunilor și HG. Nr 216/1999 pentru aprobarea Normelor metodologice cadru de aplicare a Legii nr 219/1998 privind regimul concesiunilor.

### **Articolul 4. Prerogativele Administrației Publice Locale**

Autoritățile administrației publice locale, parte a acestui Contract, vor păstra prerogativele privind adoptarea politicii de dezvoltare a serviciilor și a programelor pentru dezvoltarea sistemelor de alimentare cu apă și de canalizare concesionate prin acest Contract, precum și dreptul de a monitoriza și superviza următoarele:

- a) Modul de respectare și îndeplinire a obligațiilor contractuale asumate de către Concesionar;

- b) Calitatea și eficiența serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate/ prestate la nivelul indicatorilor de performanță stabiliți în Contractul de Delegare de Gestiune;
- c) Modul de administrare, exploatare, conservare și menținere în funcție, dezvoltare și/ sau modernizare a sistemelor publice a infrastructurii edilitar - urbană încredințate prin Contractul de Delegare de Gestiune;
- d) Modul de formare și stabilire a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare.

## **Articolul 5. Reprezentarea de către Consiliul Județean Alba**

Consiliul Județean Alba, garantează conform Hotărârilor cuprinse în Capitolul 1, că este autorizat de consiliile locale ale orașelor, să le reprezinte interesele în acest Contract de Delegare de Gestiune. Acceptarea clauzelor și condițiilor acestui Contract de Delegare de Gestiune este evidențiată prin acordul autorităților administrației publice locale sus menționate din Clauzele Finale.

## **Articolul 6. Aria serviciului**

Aria de Servicii a Contractului cuprinde următoarele:

1. Aria administrativă a consiliilor locale componente a Asociației APA Alba (Alba Iulia, Cugir, Aiud, Blaj, Ocna Mureș, Zlatna, Cîmpeni, Abrud, Teius și Baia de Arieș).

## **Exclusivitatea**

Partea concedentă recunoaște prin prezenta Concesionarului dreptul exclusiv de a furniza servicii de apă și de canalizare în cadrul Ariei de Servicii pe timpul derulării acestui Contract și conform cu clauzele acestui Contract.

## **CAPITOLUL 5. Termenii Contractului**

### **Articolul 7. Durata**

Durata prezentului Contract de Delegare de Gestiune a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare este de 20 de ani de la Data Începerii.



## **Articolul 8. Data Începerii**

Data Începerii acestui Contract este data satisfacerii condițiilor premergătoare.

## **Articolul 9. Prelungirea**

Contractul de concesiune a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare poate fi prelungit pentru o perioadă egală cu cel mult jumătate din durata sa inițială.

## **Articolul 10. Prioritatea Concesionarului**

Concesionarul, titular al Contractului de Delegare de Gestiune, are după expirarea termenului de concesiune stabilit în acest Contract și în cazul participării la o nouă licitație pentru concesiunea serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare care fac obiectul prezentului contract, prioritatea de a obține o nouă concesiune, în cazul unui punctaj egal cu participantul cel mai bine cotate.

## **CAPITOLUL 6. Condiții premergătoare**

Condițiile premergătoare intrării în vigoare a acestui Contract sunt:

1. S-a completat un proces verbal de predare-primire a patrimoniului necesar realizării serviciilor delegate și inventariat în Anexa 1 la prezentul contract;
2. S-au obținut autorizații conform cu Articolul 17 alineatul 1;
3. Contractul Cadru încheiat de Consiliul Județean Alba în numele Asociației Apa Alba cu Ministerul Integrării Europene a fost autorizat, executat și predat conform obligațiilor, și un asemenea contract obligă legal Părțile Locale și se aplică în conformitate cu termenii săi;
4. Acordul de Garanție și Împrumut Subsidiar încheiat de Consiliul Județean Alba în numele consiliilor locale membre ale Asociației Apa Alba cu Ministerul Finanțelor Publice a fost autorizat, executat și predat conform obligațiilor în numele autorităților administrației publice locale și a Concesionarului, Împrumutatorului și Părților Locale și un asemenea contract obligă legal ambele părți și se aplică în conformitate cu termenii săi;

Fiecare Parte o va anunța pe cealaltă în scris în termen de 5 zile de la data la care consideră că au fost îndeplinite sau amânate Condițiile premergătoare, lucru ce este dovedit cu documente adecvate care evidențiază această satisfacere sau amânare.

## CAPITOLUL 7. Redevența

### Articolul 11. Baza de calcul

1. Redevența va fi întotdeauna la un nivel suficient pentru a asigura următoarele:

- a) Plata datoriei inclusiv capitalul inițial și dobânda pentru împrumuturile care sunt sau vor fi subiectul Contractelor Internaționale de Împrumut.
- b) Plata taxelor, comisiunelor și altele similare percepute de GoR conform clauzelor Contractelor de Împrumut Subsidiar și de Garanție.
- c) Acumularea și menținerea unui fond pentru întreținere, reabilitare și dezvoltare (MRD) a mijloacelor fixe existente și a noilor mijloace fixe ale concedentului finanțate fie de Concedent, fie de Concesionar.
- d) La Data Începerii contractului redevența pentru primii 7 ani ai contractului a fost calculată a fi în valoare minimă de :

mii lei

	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011
Redeventa	2,787,298	13,929,648	23,429,331	23,872,180	24,274,429	33,367,973	33,264,218

2. Aceste niveluri vor fi supuse unei revizii și ajustări periodice ca parte din obligațiile Concesionarului de planificare a afacerii . Prima astfel de revizie va fi făcută nu mai târziu de 9 luni după data începerii acestui Contract.

### Articolul 12. Plata redevenței

1. Sumele redevenței reprezentând părțile componente a) și b) din art. 11.1 de mai sus vor fi plătite de către Concesionar direct către GoR în numele Concedentului la datele specificate în Contractele de Împrumut Subsidiar și de Garanție încheiate între GoR și Concedent și/ sau Concesionar, iar Concesionarul va confirma imediat Concedentului că s-a făcut o astfel de plată.
2. Suma redevenței reprezentând partea componentă c) din art 11.1 de mai sus va fi calculată conform descrierii din Capitolul 12 și depozitată și reținută de către Concesionar într-un cont de rezerve conform clauzelor Capitolului 12.
3. Plata redevenței va fi bianuală și se va face în contul Ministerului Finanțelor Publice, cont ce va fi comunicat ulterior, nu mai târziu de 10 zile înainte de data scadență pentru rambursarea împrumutului prevăzută în Acordul de Împrumut Subsidiar și Garanție.

## **Capitolul 8. Drepturile părților**

### **Articolul 13. Prioritatea prevederilor**

În cazul în care prevederile acestui capitol intră în conflict cu prevederi specifice din alt articol, sensul acelor prevederi specifice va prevala asupra celor generale. Absența oricăror drepturi bine definite din acest capitol nu va invalida definițiile drepturilor prevăzute în oricare alt capitol.

### **Articolul 14. Drepturile Concesionarului**

Concesionarul are următoarele drepturi:

1. Să exploateze în mod direct, pe riscul și pe răspunderea sa bunurile, să presteze activitățile și serviciile publice ce fac obiectul contractului de concesiune;
2. Să încaseze contravaloarea serviciilor prestate;
3. Să aplice tariful aprobat conform prevederilor legale;
4. Să propună modificarea tarifului aprobat în situațiile prevăzute la art. 22.

### **Articolul 15. Drepturile Concedentului**

Concedentul are următoarele drepturi:

1. Să stabilească obiectivele de reabilitare, extindere și modernizare a dotărilor existente;
2. Să aprobe Planul de Afaceri (inclusiv planurile de investiții) privind reabilitarea, extinderea și modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor de alimentare cu apă și de canalizare;
3. Să coordoneze proiectarea și execuția lucrărilor tehnico-edilitare, de investiții, în scopul realizării acestora într-o concepție unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităților și de amenajare a teritoriului, de urbanism și de mediu;
4. Să finanțeze realizarea de lucrări necesare serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
5. Să contracteze și să garanteze în condițiile legii împrumuturi pentru finanțarea programelor de investiții din infrastructura aferentă serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
6. Cu un preaviz de 5 zile lucrătoare acordat Concesionarului și cu atenția cuvenită acordată informației raportate în concordanță cu acest Contract și cu Regulamentul de Organizare și Funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare să inspecteze bunurile, activitățile și serviciile publice concesionate, să verifice stadiul de realizare a investițiilor, precum și modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligațiilor asumate prin contract.

7. Să modifice în mod unilateral prevederile Contractului de Delegare de Gestiune din motive excepționale legate de interesul național sau local, în toate cazurile precizate expres de viitoare schimbări legislative;
8. Să aprobe structura și ajustările de tarife propuse de către Concesionar, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
9. Să invoce prevederile de reziliere a Contractului în cazul în care Concesionarul nu își respectă obligațiile asumate prin prezentul contract de concesiune.

## Capitolul 9. Obligațiile părților

### Articolul 16. Prioritatea prevederilor

În cazul în care prevederile acestui capitol intră în conflict cu prevederi specifice din alt articol, sensul acelor prevederi specifice va prevala asupra celor generale. Absența oricăror drepturi bine definite din acest capitol nu va invalida definițiile drepturilor prevăzute în oricare alt capitol.

### Articolul 17. Obligațiile concesionarului

Concesionarul are următoarele obligatii:

1. Să obțină de la autoritățile competente:
  - a) autorizația de funcționare, potrivit legii;
  - b) autorizația/licență în termen de 6 luni de la data începerii prezentului contract;
  - c) autorizația eliberată de autoritatea teritorială pentru protecția mediului;
  - d) autorizația de apărare a apelor eliberată de Administrația Națională "Apele Române", conform competențelor legale;
  - e) precum și toate autorizații prevăzute în legislația în vigoare.
2. Să respecte prevederile Regulamentului de Organizare și Funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare, formulate conform prevederilor HG 1591/2002, și să respecte prevederile și cerințele respectivei autorizații/licențe;
3. Să servească toți utilizatorii existenți în Aria de Serviciu pentru care au obținut concesiunea în condițiile prezentului Contract și ale Regulamentului de Organizare și Funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare și să considere ca un obiectiv urgent alimentarea cu apă și serviciile de canalizare către populația care nu beneficiază de aceste servicii.
4. Să monteze, dar nu pe cheltuiala utilizatorilor, câte un contor la branșamentul fiecărui utilizator casnic, în condițiile HG 1591 / 2002 în termenele și în condițiile asigurării surselor financiare de către Concedent.
5. Să respecte angajamentele luate cu privire la planificare, raportare, indicatori de performanță și penalități, așa cum sunt ele definite în următoarele capitole ale prezentului Contract

6. Într-un interval de timp rezonabil, și în măsura în care aceste chestiuni nu sunt deja furnizate în rapoarte înaintate în conformitate cu prezentul Contract, să furnizeze autorităților administrației publice locale și ANRSC informațiile solicitate și să asigure accesul la toate informațiile necesare în vederea evaluării tehnice și financiare efective;
7. Să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare;
8. Să asigure finanțarea pregătirii profesionale a propriilor salariați, prelevând și utilizând anual o sumă egală cu 0,5% din fondul de salarii prevăzut în bugetul de venituri și cheltuieli;
9. Să presteze serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor prezentului Contract în condiții de calitate și eficiență;
10. Să fundamenteze și să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă și de canalizare;
11. Să nu subconcesioneze bunurile care fac obiectul concesiunii;
12. Să plătească redevența la valoarea prevăzută și la termenul stabilit în prezentul Contract;
13. Să efectueze întreținerea, reparațiile curente planificate și accidentale, precum și reparațiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesionat;
14. Concesionarul va lua toate măsurile necesare privind bunurile preluate, astfel încât, la încheierea prezentului Contract de Delegare de Gestiune, starea în care se află bunurile și capacitatea lor de a asigura alimentarea cu apa și serviciul public de canalizare a Concedentului trebuie să fie cel puțin egală cu cea existentă la data intrării sale în vigoare;
15. Să întocmească periodic și anual programe de reparații, dotări și investiții, pe care să le supună spre aprobare părții concedente;
16. Să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiții. Investițiile care se realizează din fonduri proprii ale investitorilor rămân în proprietatea acestora pe toată durata Contractului de Delegare de Gestiune, dacă nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia;
17. Să propună Concedentului scoaterea din funcțiune a mijloacelor fixe aparținând patrimoniului concesionat în baza legislației în vigoare;
18. Să transmită Concedentului modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum și situația patrimoniului public (cantitativ și valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea Concedentului;
19. Să restituie bunurile preluate, în deplina proprietate, în mod gratuit și libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de Delegare de Gestiune;
20. Să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activității și măsurile ce se impun pentru asigurarea continuării activității;
21. Să încheie și să onoreze contractele de asigurări pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislației în vigoare privind asigurările;
22. Să ia măsurile necesare privind igiena, siguranța la locul de muncă și normele de protecție a muncii;
23. Să predea la încheierea Contractului de Delegare de Gestiune toată documentația tehnico-economică referitoare la serviciul gestionat;
24. Să realizeze, în cooperare cu Concedentul, investițiile care sunt definite în continuare în prezentul Contract;

25. Să respecte condițiile impuse de natura bunurilor, activităților sau serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, condiții de siguranță în exploatare, protecția mediului, protecția muncii, condiții privind folosirea și protejarea patrimoniului, etc);
26. La încetarea Contractului de Delegare de Gestiune din alte cauze decât prin atingere la termen, excluzând forța majoră, Concesionarul este obligat să asigure continuitatea prestării activității sau serviciului public, în condițiile stipulate în prezentul Contract, până la preluarea acestuia de către Concedent;
27. În cazul în care Concesionarul sesizează existența sau posibilitatea existenței unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării activității serviciului public, Concesionarul va notifica de îndată acest fapt Concedentul, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuității activității sau serviciului public;
28. Concesionarul este obligat să continue exploatarea bunului, activității ori prestarea serviciului în noile condiții stabilite de Concedent, în mod unilateral, potrivit art. 15 pct.1 din prezentul Contract de Delegare de Gestiune, fără a putea solicita încetarea acestuia;

Alte obligații asumate de Concesionar,

- a) să stabilească și să mențină o Unitate de Management a Proiectului (PMU) pentru cel puțin atâta timp cât este necesar, în conformitate cu Contractul Cadru cu Ministerul Integrării Europene și cu Contractul Internațional de Împrumut pentru implementarea programului SAMTID;
- b) să coopereze pe toate planurile cu consultanții de asistență tehnică repartizați ca parte a programului SAMTID, pentru a furniza susținere în privința creării unor instituții;
- c) să depună, într-o manieră cuprinzătoare și convenabilă, toate planurile și rapoartele definite în prezentul Contract.

## **Articolul 18. Obligațiile concedentului**

Obligațiile concedentului sunt:

1. Să elaboreze și să aprobe normele locale și Regulamentul de Organizare și Funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislația în vigoare;
2. Să aprobe tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare, conform prevederilor acestui contract;
3. Să verifice periodic pe baza rapoartelor înaintate de către Concesionar așa după cum se cere în acest Contract, următoarele:
  - a) serviciile publice de alimentare cu apă și de canalizare furnizate/prestate și nivelul de calitate al acestora;
  - b) îndeplinirea nivelurilor de servicii și aplicarea penalităților pentru neîndeplinirea acestora;
  - c) menținerea echilibrului contractual inițial și stabilit prin Regulamentul de Organizare și Funcționare a serviciilor publice de alimentare cu apă și de canalizare;
  - d) asigurarea unor relații echidistante și echilibrate între Concesionar și utilizator;
  - e) clauzele de administrare, întreținere și predare a bunurilor publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concedierilor;
  - f) independența managerială a Concesionarului față de orice ingerințe ale autorităților și instituțiilor publice;

4. Să predea Concesionarului la Data Începerii Contractului toate bunurile, instalațiile, echipamentele și dotările aferente întregii activități, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;

5. Să notifice părților interesate informații referitoare la încheierea prezentului contract;

6. Să faciliteze Concesionarului autorizarea lucrărilor și investițiilor pe domeniul public și privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;

7. Să-și asume pe perioada derulării contractului toate responsabilitățile și obligațiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepția celor transferate în mod explicit în sarcina Concesionarului;

8. Să colaboreze cu Concesionarul pentru a asigura înlocuirea bunurilor scoase din uz, în așa fel încât capacitatea de a realiza serviciul public de alimentare cu apă și de canalizare să rămână cel puțin constantă pe toată durata concesiunii;

9. Să nu-l tulbure pe concesionar în exercițiul drepturilor rezultate din prezentul contract de concesiune;

10. Să nu modifice în mod unilateral contractul de concesiune în afară de cazurile prevăzute expres de lege;

11. Să notifice Concesionarului apariția oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor concesionarului;

12. Să colaboreze cu Concesionarul în conformitate cu responsabilitățile pentru planificarea investițiilor, implementarea și finanțarea lor stipulate în acest Contract în vederea asigurării continuității serviciilor, lucrărilor de investiții necesare funcționării sistemelor în condiții de siguranță și la parametri ceruți prin prescripțiile tehnice. Se vor institui sisteme de planificare multianuală a investițiilor, plecându-se de la un plan director și ținând seama de ciclurile procesului bugetar, în conformitate cu reglementările în vigoare;

13. Să asigure fondurile necesare executării lucrărilor de investiții după cum sunt stipulate în acest Contract.

Alte obligații pentru Concedent:

a) Să asigure implementarea eficientă a investițiilor incluse în programul SAMTID prin furnizarea de asistență necesară și cooperarea cu Inginerul în conformitate cu prevederile Acordului Cadrul semnat cu Ministerul Integrării Europene.

b) Menținerea unui nivel corepunzător de personal calificat (aparținând înclusiv dar nu numai MSU) pentru monitorizarea și supervizarea eficientă a implementării programului SAMTID și a performanțelor acestui Contract.

c) Menținerea unei fond de Înlocuire Întreținere și Dezvoltare (IID) și folosirea acestora împreună cu Concesionarul în conformitate cu planurile de investiții aprobate.

d) Să realizeze toate demersurile necesare pentru îndeplinirea prevederilor acordurilor de împrumut subsidiar și garanție încheiate cu Ministerul Finanțelor Publice

e) Să coopereze pe deplin cu Consultantul angajat în cadrul programului SAMTID pe componenta de Suport Instituțional.

f) Să încredințeze Concesionarului serviciile de proiectare, execuție și urmărire a lucrărilor publice privind reparațiile curente, capitale, modernizări, reabilitări și extinderi de rețele de apă și de canalizare de pe raza de activitate a Concesionarului în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

g) Să achiziționeze, în limita posibilităților, echipamentele specifice necesare Concesionarului în vederea reparațiilor curente, capitale, modernizări, reabilitări și extinderi de rețele de apă și de canalizare.

## Capitolul 10. Indicatori de performanță

### Articolul 19. Indicatori de performanță operaționali

- 1) Indicatorii de performanță reprezintă nivelul rezultatelor care trebuie să fie atinse de către Concesionar în conformitate cu acest Contract.
- 2) Părțile înțeleg ca indicatorii de performanță prezentați la Data Începerii contractului sunt în prima instanță estimări și că ei vor fi subiectul revizuirii în cadrul unui Plan de Afaceri prevăzut în cadrul acestui Contract. Prima astfel de revizuire va fi finalizată nu mai târziu de 9 luni de la Data de Începere a Contractului.
- 3) În scopul realizării și supervizării acestui contract de delegare de gestiune, indicatorii de performanță vor fi cei menționați în paragraful 5 de mai jos, cu definițiile și cuantificarea dată în anexele 2 și 3 (1. .... 11. ) alăturate (subiect al prevederilor paragrafului 4 de mai jos), împreună cu orice alți indicatori specificați în oricare din următoarele documente:
  - a) regulamentele locale emise în conformitate cu HG 1591/2002
  - b) condițiile prevăzute în licență.
  - c) acorduri subsidiare de împrumut și garanție încheiate între partea concedentă și/sau Concesionar și Guvernul României
  - d) acordul internațional de împrumut pentru programul SAMTID.
- 4) În cazul când oricare din Indicatorii de Performanță indicați la punctele a) până la d) de mai sus impun valori mai mici decât Indicatorii de Performanță din Anexele 2 și 3 (1. .... 11. ) atunci indicatorii de performanță cu nivel mai ridicat vor prevala.
- 5) Indicatorii de calitate ai serviciului sintetici cuantificați în anexa 2 și 3 (1. .... 11. ) sunt următorii

#### **CALITATEA SERVICIULUI (consolidat pentru întreaga arie a serviciilor (anexa 2) și individual pentru municipalități anexa 3 (1. ....11.))**

Indicatori (sintetici)	Unitate de măsură	Definiție
Număr de utilizatori - populație - agenți economici - instituții publice	Număr	
Populație asigurată– cu apă	%	Populație rezidentă asigurată cu apă / Total populație rezidentă
Populație asigurată – canalizare	%	Populație rezidentă asigurată cu canalizare / Total populație rezidentă
Tratarea apelor uzate - primar (treapta mecanică)	%	Procentul din total ape uzate colectate supus nivelelor de tratare primar, secundar,



- secundar (mecano-chimică) - terțiar (biologică)		terțiar
Continuitatea furnizării	%	Număr de ore pe zi când sistemul are presiune exprimat ca procent
Populația confruntată cu restricții în furnizare (ore sau presiune)	%	Populația care în mod curent are restricții în furnizarea apei sau nu are presiune X nr. de ore restricție / total populație asigurată cu apă X nr. ore pe an, procent
Consumul de apă (populație)	l/persoană/zi	Cantitatea anuală totală de apă vândută la populație/populația asigurată cu apă
Consumul de apă (alți consumatori)	m <sup>3</sup> /bransament/lună	Cantitatea anuală de apă vândută la consumatori (alții decât populație)/număr de bransamente
Venit mediu (apă + canal)	Lei /mc/an	Total venituri anuale din operare (apă și canal) pe total anual de m <sup>3</sup> apă + canal vândută la consumatori
Calitatea apei - microbiologică	%	Număr de teste (microbiologice) ale apei tratate (și altă apă livrată în rețea) care nu corespunde standardelor în vigoare, procent din total teste efectuate într-un an
Calitatea apei fizico-chimică	%	Număr de teste (fizico – chimice) ale apei tratate (și altă apă livrată în rețea) care nu corespunde standardelor în vigoare, procent din total teste efectuate într-un an
Răspuns la reclamațiile consumatorilor	%	numărul de plângeri soluționate în decursul a 5 zile lucrătoare / numărul total de plângeri primite

Indicatorii referitori la calitatea serviciului pentru fiecare localitate în parte vor fi comunicați până 1 lunie al fiecărui an către fiecare consiliu local împreună cu un raport al operatorului privind îmbunătățirea serviciului în aria respectivă pentru activitatea anului precedent.

#### **PERFORMANTA OPERATORULUI (consolidat pentru întreaga arie a serviciilor (anexa 4)**

Indicatorii de performanță operațională și financiară vor include :

<b>Indicator</b>	<b>Unitate de măsură</b>	<b>Definiție</b>
<b>INDICATORI FIZICI</b>		
Apa care nu aduce venituri	%	Cantitatea anuală de apă livrată în sistemul de distribuție minus cantitatea anuală de apă vândută) împărțită la cantitatea anuală de apă livrată în sistemul de distribuție x 100
Pierderi de apă	m <sup>3</sup> /bransament/an	Pierderile anuale de apă / total număr de bransamente
Consum energetic specific	kWh/m <sup>3</sup>	Energia electrică consumată anual / cantitate totală apă livrată în sistemul de distribuție
<b>EFICIENȚA PERSONALULUI</b>		
Angajați/ bransament	Nr.angajați/1000 bransamente	Număr angajați permanenți / 1000 de bransamente
<b>INDICATORI FINANCIARI</b>		
Venit mediu (pentru apă și canal)	Lei/ m <sup>3</sup>	Total venituri anuale din operare (apă și canal) pe total cantitate (apă+canal) la consumatori
Costul mediu (pentru apă și canal)	Lei/ m <sup>3</sup>	Total costuri anuale de operare (apă și canal) pe total cantitate (apă+canal) vândută la consumatori
Rata de acoperire a costurilor totale	%	Total venituri anuale din operare / total cheltuieli anuale
Rata de acoperire a costurilor de operare	%	Total venituri anuale din operare / total cheltuieli anuale de operare
Gradul de încasare	%	Total sume încasate anual

		/Total sume facturate anual
Rata de acoperire a serviciului datoriei	-	Fluxul de numerar înainte de finanțare împărțit la suma dintre dobânzi, principal și dividende de plătit

Indicatorii de performanță operațională și financiară consolidați la nivelul întregii arii de deservire vor fi comunicați Băncii Europene de Investiții și consiliilor locale componente ale AoM ca parte a cerințelor de raportare anuale.

## Articolul 20. Indicatori de monitorizare

- 1) Indicatorii de monitorizare vor fi nivele ale rezultatelor și activităților, alții decât Indicatorii de Performanță și care sunt planificați și raportați în scopul monitorizării progresului acestui Contract în comparație cu performanțele cerute.
- 2) Părțile înțeleg ca indicatorii de monitorizare ce vor fi aplicați la Data Începerii contractului sunt în prima instanță estimări conservative, estimări făcute în studiul de fezabilitate, și că ele vor fi subiectul revizuirii dacă va fi cazul în cadrul unui Plan de Afaceri prevăzut în cadrul acestui Contract. Prima astfel de revizuire va fi finalizată nu mai târziu de 9 luni de la Data de Începere a Contractului.
- 3) Indicatorii de monitorizare consolidați pentru întreaga arie a serviciului și pentru fiecare localitate în parte sunt menționați în anexele 5 (1.A .....11. A).
- 4) Concesionarul va furniza date pentru alți parametri de monitorizare care ar putea fi ceruți în oricare din următoarele documente:
  - a) regulamentele locale emise în conformitate cu HG 1591/2002
  - b) condițiile prevăzute de licență
  - c) acorduri subsidiare de împrumut și garanție încheiate între partea concedentă și/sau Concesionar și Guvernul României
  - d) acordurile internaționale de împrumut ratificate pentru împrumuturile din cadrul programului SAMTID.
- 5) În primele 9 luni ale Contractului, Concesionarul face propuneri pentru consolidarea Indicatorilor de Performanță Detaliați ceruți de Contract și alte contracte, cu scopul de a armoniza cerințele diferitelor părți.

## CAPITOLUL 11. Tarife

### Articolul 21. Tarife de bază

1. Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare vor lua în considerare și vor furniza veniturile pentru recuperarea completă a tuturor costurilor operaționale, întreținere și costuri pentru reparații, înlocuirea bunurilor, extinderea și îmbunătățirea infrastructurii, datoriile serviciului și generarea unui profit. Structura tarifelor și nivelele de tarifare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces, și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.
2. Tarifele minime (apă) în vigoare la Data Începerii contractului nu vor fi mai mici decât cele prezentate în tabelul de mai jos și vor fi denumite tarife de bază. Ajustările anuale minime necesare a fi realizate vor fi considerate în termeni reali (fără inflație).

3.

Oraș	Tarif de bază ROL/m <sup>3</sup>	Creștere procentuală reală comparativ cu anul anterior					
		2006	2007	2008	2009	2010	2011
Abrud	12.571	5.50	4.50	4.00	3.50	3.00	2.50
Aiud	7.299	26.1 4	18.6 7	17.8 2	15.8 9	3.00	2.50
Alba Iulia	12.571	5.50	4.50	4.00	3.50	3.00	2.50
Baia de Arieș	5.207	32.1 4	25.6 7	20.4 3	17.2 0	14.50	12.70
Blaj	10.254	13.1 0	8.40	14.6 7	3.50	3.00	2.50
Cîmpeni	9.823	18.0 5	8.40	14.6 7	3.50	3.00	2.50
Cugir	8.312	25.7 7	20.2 4	14.6 7	3.50	3.00	2.50
Ocna Mureș	12.571	5.50	4.50	4.00	3.50	3.00	2.50
Teiuș	10.480	26.5 5	4.50	4.00	3.50	3.00	2.50
Zlatna	12.571	5.50	4.50	4.00	3.50	3.00	2.50

4. Tarifele pentru canalizare la data intrării în vigoare a prezentului contract rămân valabile urmând a fi ajustate conform legislației în vigoare.
5. În orice moment, Concesionarul va fi răspunzător de furnizarea informațiilor corecte, la timp, privind baza de calcul a nivelurilor tarifelor de bază și modificările propuse pentru aceste niveluri, în conformitate cu prevederile legale.

## **Articolul 22. Modificări de tarife**

### **22.1 Ajustări anuale ale tarifului de bază**

Tariful de bază definit în Art. 21 va fi ajustat cu indicele general al inflației de două ori pe an.

### **22.2 Cazuri de modificare a tarifului de bază la apă :**

1. Cererile Concesionarului pentru modificările de tarife vor fi făcute pe baza următoarelor:
  - modificări relevante de circumstanțe, sau
  - care rezultă dintr-o reanalizare a obligațiilor, rezultatelor și nevoilor financiare ale Concesionarului, în contextul îndeplinirii condiționalităților ce decurg din Acordul de Împrumut la care este parte.
2. Modificările relevante ale unor circumstanțe, în scopurile formulate în clauza 1, vor include, dar nu vor fi limitate la următoarele:
  - modificări în legislație, ce au efect asupra costurilor operaționale sau asupra activităților operaționale ale Concesionarului;
  - reducerea volumului de vânzări cu mai mult de 5% în cursul unui an (tarifele de bază sunt calculate la o producție totală de apă de 12.427.200 metri cubi /an).
  - orice modificare a costurilor principalelor materii prime și materiale care influențează echilibrul financiar al Concesionarului.
3. În toate cazurile pentru modificarea structurii prețurilor și a nivelurilor tarifelor se vor aplica procedurile și orice alte prevederi ale legislației în vigoare..
4. Concedentul va avea obligația de a urmări respectarea indicatorilor de performanță tehnico-economică care trebuie să rezulte din implementarea programelor de investiții (reducerea pierderilor, a costurilor operaționale, etc) și modul în care implementarea investițiilor produce efecte asupra performanței Concesionarului.

## **Articolul 23. Facturarea, colectarea veniturilor, procedurile de conectare la rețea și taxele**

1. Toate regulamentele referitoare la procedurile de facturare și colectare, în vigoare la Data de Începere vor rămâne în vigoare și după această Dată.
  - frecvența facturării;
  - durata de timp pentru achitarea facturilor;
  - procedurile anterioare debranșării pentru neplată;
  - procedurile și taxele pentru rebranșare;
  - momentul în care se face branșarea și taxele pentru noii consumatori;
  - informarea consumatorilor asupra taxelor, modalitățile de plată și procedurile ce trebuie urmate în cazul unei plângeri.

## CAPITOLUL 12. Investiții și Finanțare

### Articolul 24. Implementarea investițiilor

Concedentul și Concesionarul vor colabora pentru a-și îndeplini obligațiile rezultate din contractele și acordurile referitoare la finanțarea și implementarea investițiilor în desfășurare sau identificate, planificate sau executate la Data de Începere a Contractului:

### Articolul 25. Planificarea investițiilor

1. Indiferent de drepturile și obligațiile părților definite în Contract cu referire la politici, strategii, planificarea și implementarea investiției, părțile vor colabora la pregătirea planurilor de investiții ca reprezentând parte integrantă din master-planning și planificarea afacerii conform principiilor ilustrate mai jos:

<b>Master-planning</b> Definirea obiectivelor potrivit calității indicatorilor de performanță a serviciului și nevoilor de dezvoltare regionale și locale.	<b>Planificarea investiției</b> Planificarea investiției pe baza master –planurilor și planurilor de afaceri, recunoscându-se nevoia de:
<b>Planificarea afacerii</b> Diagnosticul, formularea politicii și planificarea acțiunii pentru atingerea obiectivelor prin optimizarea soluțiilor comerciale, operaționale și de investiții	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prioritatea sporirii venitului și dezvoltării capacității de auto-finanțare</li><li>• Flexibilitatea planificării pe termen lung pentru a permite modificări în circumstanțe și soluții potențiale</li></ul>

2. Obiectivele investiției vor fi înțelese ca fiind următoarele, acest lucru fiind de identificat în timpul procesului de planificare și din rezultatele planurilor de investiții:
- a) menținerea pe termen lung a durabilității capitalului de bază, prin reînnoirea și înlocuirea activelor;
  - b) îmbunătățirea calității serviciilor către consumatorii deja existenți;
  - c) extinderea serviciilor către consumatori suplimentari;
  - d) îmbunătățirea eficienței operațiunilor;
  - e) îmbunătățirea mediului înconjurător, în conformitate cu directivele naționale și internaționale.
3. Concesionarul are obligația ca la proiectarea, achiziția și supervizarea lucrărilor de investiții să se respecte toate prevederile specifice în vigoare. Se va urmări utilizarea celor mai performante tehnologii, în condiții optime de cost calitate..

## **Articolul 26. Finanțarea investițiilor**

1. Indiferent de drepturile specifice și obligațiile părților, așa cum sunt ele definite în prezentul Contract, și a organizării fondului MRD, părțile vor avea ca obiectiv general dezvoltarea capacității financiare a Concesionarului, în scopul rambursării datoriilor și identificării surselor din care se poate atrage capital comercial pentru investiții.
2. Concesionarul va stabili un cont purtător de dobândă pentru primirea de fonduri din plata redevenței și din alte contribuții, în legătură cu fondul MRD, împreună cu procedurile de operare potrivite.
3. Concesionarul va contribui la fondul MRD, prin plățile anuală a redevenței, în valoare totală de cel puțin:
  - o sumă echivalentă cu amortizarea, și veniturile obținute din vânzarea mijloacelor fixe, și
  - câștigurile reținute, definite ca fiind profitul net al Concesionarului.
4. Concedentul va contribui anual la fondul MRD:
  - alocațiile bugetare locale
  - sumele echivalente cu toate sumele de profit din taxele primite de către Concedent, provenind de la Concesionar, și
  - partea din profiturile nete ale Concesionarului, primite de către Concedent.
5. Plățile către fondul MRD vor fi efectuate pe baza conturilor supuse auditului, pentru anul financiar anterior, și vor fi făcute în termen de două luni de la finalizarea auditului conturilor, și, în orice caz, nu mai târziu de data de 30 iunie a fiecărui an. Suma la care se ridică prima plată va fi calculată pe o bază pro rata, luându-se în considerare numărul de luni rămase după Data de Începere.

## **CAPITOLUL 13. Reglementare, Planificare și Raportare**

### **Articolul 27. Clauze privind administrarea domeniului public**

Concedentul se obligă să asigure Concesionarului dreptul la accesul și utilizarea mijloacelor fixe subiect al acestui contract libere de orice taxe sau costuri care ar putea apărea datorită regimului de proprietate al terenurilor pe care se găsesc acestea precum și datorită altor cauze independente de voința părților.

### **Articolul 28. Planificarea periodică a afacerilor**

1. Corespunzător drepturilor și obligațiilor specifice Părților definite în acest Contract, concedentul va furniza, în timp util, politica corespunzătoare autorizată, documentele de strategie și master-planning ce sunt necesare pentru a-l ajuta pe Concesionar să-și îndeplinească obligațiile în ceea ce privește planificarea afacerii, inclusiv planificarea investiției.
2. Concesionarul va pregăti și va actualiza periodic un Plan de Afaceri care va indica măsurile ce vor fi luate pentru a atinge obiectivele politicii Concedentului și obiectivele de afaceri ale Concesionarului. Primul Plan

de Afaceri va fi depus concedentului spre aprobare nu mai târziu de nouă luni de la Data Începerii și va avea ca Anexă un Plan de Îmbunătățire a Performanței Financiare și de Operare (FOPIP) care furnizează detalii de acțiune propuse pentru implementarea propunerilor de Plan de Afaceri.

3. Finalizarea primei revizuirii a Planului de Afaceri va fi nu mai târziu de 1 martie 2007, iar reviziile următoare vor fi realizate la intervale nu mai mari de trei ani. Revizii speciale pot fi solicitate de către Concedent dacă sunt bazate pe schimbări semnificative în circumstanțe.
4. Concedentul va furniza comentariile sale despre sau pentru aprobarea planului de afaceri al Concesionarului sau revizia planului de afaceri nu cu mai mult de o lună calendaristică după depunerea sa. Redepunerea de către Concesionar va fi în decurs de paisprezece zile lucrătoare de la primirea comentariilor, iar aprobarea de către Concedent va avea loc în decurs de paisprezece zile de la redepunere. Dacă Concesionarul nu primește comentarii sau aprobări oficiale în perioadele de timp date documentul se consideră aprobat.
5. Concedentul va înțelege că scopul depunerii Planului de Afaceri sau al reviziei este să permită confirmarea faptului că Concesionarul planifică eficient îndeplinirea politicii și obiectivelor strategice ale Concedentului, iar finanțarea cerută este conformă cu posibilitățile Concedentului potrivit cu obligațiile sale din Contract. Concedentul va înțelege în continuare că Concesionarul are prerogativul de a decide mijloacele de îndeplinire a obligațiilor sale prin administrarea afacerii conform cu clauzele și reglementările legale în vigoare și că aceste mijloace nu vor fi contrazise fără motiv de către Concedent.

## **Articolul 29. Rapoarte anuale**

1. Concesionarul va pregăti și va preda Concedentului, nu mai târziu de 45 de zile lucrătoare de la sfârșitul fiecărui an financiar, un Raport Anual. Perioadele și condițiile pentru comentarii, redepunere dacă este necesar și aprobare vor fi cele definite pentru Planul de Afaceri în clauza 28.4 de mai sus.
2. Concedentul și Concesionarul vor colabora cum este necesar și potrivit pentru pregătirea altor rapoarte care pot fi cerute conform cu Acordurile de finanțare și de garanție. Concesionarul și Concedentul vor colabora la maximum pentru armonizarea pregătirii și prezentării informațiilor cerute de diverse autorități guvernamentale și finanțatori internaționali pentru a minimaliza gradul de duplicare a eforturilor la pregătirea rapoartelor.

## **CAPITOLUL 14. Responsabilități de protecție a mediului**

### **Articolul 30. Obiective de mediu**

1. Concesionarul are obligația de a obține toate avizele și autorizațiile de mediu necesare pentru desfășurarea activității conform dispozițiilor legale în vigoare precum și îndeplinirea cerințelor prevăzute în acestea.



2. În timpul derulării Contractului de Delegare de Gestiune, Concesionarul va implementa setul de condiționări stabilite prin acte normative emise de autoritățile de mediu competente, conform cu anumite programe de conformitate cu cerințele de mediu.

### **Articolul 31. Impărțirea responsabilităților de mediu**

Acolo unde nu se pot îndeplini prevederile acordurilor autorităților de mediu se va conveni cu acestea programe de conformare care vor introduce responsabilități și termene clare de realizare .

Concedentul va oferi toată asistența Concesionarului pentru stabilirea Zonelor de Protecție Sanitară conform cu legislația în vigoare, și va promova și susține toate inițiativele naționale și regionale pentru protejarea calității apei brute.

## **CAPITOLUL 15. Politica de personal**

1. Concesionarul va face o analiză detaliată a necesarului de angajați, a nevoilor organizației în cadrul unui Plan de Afaceri ce va trebui prezentat conform prevederilor Contractului.
2. Concedierea personalului poate fi făcută în condițiile prevăzute în contractul colectiv de muncă și conform Codului Muncii

## **CAPITOLUL 16. Asigurări**

Concesionarul va prelua contractul și va menține în vigoare următoarele tipuri de asigurări:

- a) asigurare de obligație civilă (inclusiv obligațiile generale către a treia parte în caz de deces, răni corporale sau pierdere ori pagube în proprietate) a Concesionarului;
- b) asigurarea mașinilor, care acoperă întreaga parcaje de mașini și echipamentele folosite de către Concesionar în exploatarea sistemului public de alimentare cu apă și de canalizare;
- c) asigurarea care acoperă obligațiile către angajați și accidente personalului;
- d) altele, în conformitate cu legislația în vigoare.

Concesionarul va înainta Concedentului dovada că a dispus executarea unor asemenea asigurări, încheiate cu o companie de asigurări solvabilă și că va plăti toate primele legate de asigurarea ce va fi contractată și menținută în conformitate cu prezentul Contract.

## **CAPITOLUL 17. Forța majoră**

1. Nici una dintre părțile contractante nu răspunde de neexecutarea la termen și/ sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza prezentului contract de concesiune, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră.
2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celeilalte părți, în termen de 14 zile lucrătoare producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.
3. Dacă în termen de 60 de zile de la producerea evenimentului imposibilitatea de executare respectivă nu încetează, părțile au dreptul să își notifice încetarea de plin drept a prezentului contract de concesiune fără ca vreuna dintre ele să pretindă daune-interese.
4. Pentru acest Contract “ Forța Majoră” înseamnă o situație de fapt și de nănlăturat care pune părțile în imposibilitate de îndeplinire a obligațiilor.
5. Forța Majoră nu va include:
  - orice eveniment cauzat de neglijență ori o acțiune intenționată a uneia din Părți, sau
  - orice eveniment care ar fi putut fi anticipat și pentru care partea responsabilă ar fi putut lua măsuri de remediere
  - insuficiența resurselor financiare în a se realiza plățile prevăzute în cadrul acestui Contract .
6. O parte afectată de un eveniment considerat Forța Majoră va trebui să ia toate măsurile pentru a-și îndeplini obligațiile generate de Contract cu întârziere minimă. Părțile se vor consulta și vor lua toate măsurile rezonabile în vederea minimizării consecințelor oricărui eveniment considerat Forța Majoră.

## **CAPITOLUL 18. Incetarea contractului**

1. Prezentul contract de concesiune încetează în următoarele situații:
  - a) rezilierea de plin drept a contractului operează în cazul în care concesionarului i se retrage licența și autorizația emise de A.N.R.S.C. privind furnizarea/prestarea serviciului public de alimentare cu apă și de canalizare sau când acestea nu sunt prelunghite după expirarea termenului pentru care au fost acordate;
  - b) la expirarea duratei stabilite prin contract, dacă părțile nu convin în scris prelungirea acestuia în condițiile legii;
  - c) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin denunțarea unilaterală de către Concedent, cu plata unei despăgubiri juste și prealabile în sarcina Concedentului;
  - d) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Concesionar, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina Concesionarului;
  - e) în cazul nerespectării obligațiilor contractuale de către Concedent, prin reziliere, cu plata unei despăgubiri în sarcina Concedentului;
  - f) la dispariția, dintr-o cauză de forță majoră, a bunului Concesionat sau în cazul imposibilității obiective a Concesionarului de a-l exploata, prin renunțare, fără plata unei despăgubiri;

g) în cazul în care interesul național sau local o impune, prin răscumpărarea unei concesiuni, care se poate face numai prin act administrativ al organului care a aprobat concesionarea, la propunerea Concedentului; în acest caz se va întocmi o documentație tehnico-economică în care se va stabili prețul răscumpărării. În această situație de încetare a concesiunii nu se percep daune;

h) încetarea contractului pe baza prevederilor clauzei d) și e) vor fi subiectul primirii de către Partea considerată a fi responsabilă a unei comunicări scrise, în care să fie menționate motivele pentru care se propune încetarea contractului așa după cum sunt ele considerate de către cealaltă Parte împreună cu acțiunile de remediere ce trebuie întreprinse și perioada de derulare a lor.

## **CAPITOLUL 19. Raspunderea contractuală și penalități**

- 1) Nerespectarea de către părțile contractante a obligațiilor contractuale prevăzute în prezentul contract de concesiune atrage răspunderea contractuală a părții în culpă.
- 2) Părțile contractante vor stabili în mod explicit care sunt penalitățile pentru neîndeplinirea fiecăreia dintre obligațiile asumate în prezentul contract.

## **CAPITOLUL 20. Litigii**

- 1) Părțile vor utiliza toate eforturile pentru a rezolva în mod amiabil orice dispute apărute în legătură cu prezentul Contract
- 2) Pe perioada arbitrajului Părțile vor continua să-și îndeplinească obligațiile contractuale.

## **CAPITOLUL 21. Diverse**

## **CAPITOLUL 22. Dispoziții Finale**

1. Modificarea prezentului contract se face numai prin act adițional încheiat între părțile contractante.
2. Prezentul contract împreună cu anexele care fac parte integrantă din cuprinsul său reprezintă voința părților.

Prezentul Contract intră în vigoare la Data Începerii și a fost încheiat în .....exemplare.

**REPREZENTANT al Consiliului Județean Alba  
și al Consiliilor Locale**

**S.C. APA C.T.T.A. S.A. ALBA  
DIRECTOR GENERAL,**

**Ing. DUMITREL ION**

**ing. VIOREL LAZĂR**

## CALITATEA SERVICIULUI PENTRU LOCALITATEA AIUD

INDICATOR	UNITATE DE MASURA	ANUL 2004
NUMAR DE UTILIZATORI	No	
- populatie		16162
- agenti economici		332
- institutii publice		53
POPULAȚIE ASIGURATĂ – CU APĂ	%	
Populație rezidenta asigurata cu apa / Total populație rezidenta		56
POPULATIE ASIGURATA – CANALIZARE	%	
Populație rezidenta asigurata cu canalizare / Total populație rezidenta		47
TRATAREA APELOR UZATE	%	
- primar (treapta mecanica)		70
- secundar (mecano- chimica)		70
- terțiar (biologica)		70
Procentul din total ape uzate colectate supus nivelelor de tratare primar, secundar, terțiar		
CONTINUITATEA FURNIZARII	%	
Numar de ore pe zi cind sistemul are presiune exprimat ca procent		100
POPULATIA CON- FRUNTATA CU RESTRICTII IN FURNIZARE (ORE SAU PRESIUNE)	%	
Populatia care in mod curent are restricții în furnizarea apei sau nu are presiune X nr. de ore restrictie / total populatie asigurata cu apa X nr. ore pe an, procent		0

CONSUMUL DE APA (POPULATIE) Cantitatea anuala totala de apa vanduta la populatie/ populatia asigurata cu apa	l/persoana/zi	169
CONSUMUL DE APA (ALTI CONSUMATORI) Cantitatea anuala de apa vanduta la consumatori (altii decat populatie)/numar de bransamente	m <sup>3</sup> /bransament/luna	191
VENIT MEDIU (APA +CANAL) Total venituri anuale din operare (apa si canal) pe total anual de m3 apa + canal vanduta la consumatori	Lei /mc/an	4490
CALITATEA APEI - MICROBIOLOGICA Numar de teste (microbiologice) ale apei tratate (si alta apa livrata in retea) care nu corespunde standardelor in vigoare, procent din total teste efectuate intr-un an	%	2,5
CALITATEA APEI FIZICO- CHIMICA Numar de teste (fizico – chimice) ale apei tratate (si alta apa livrata in retea) care nu corespunde standardelor in vigoare, procent din total teste efectuate intr-un an	%	0
RASPUNS LA RECLAMATIILE CONSUMATORILOR numarul de plangeri solutionate in decursul a 5 zile lucratoare / numarul total de plangeri primite	%	94

## PERFORMANTA OPERATORULUI PENTRU LOCALITATEA AIUD

Indicatorii de performanta operationala si financiara vor include :

INDICATOR	UNITATE DE MASURA	ANUL 2005
INDICATORI FIZICI		
APA CARE NU ADUCE VENITURI cantitatea anuala de apa livrata in sistemul de distribuție minus cantitatea anuala de apa vândută) împărțită la cantitatea anuala de apa livrata in sistemul de distributie	%	17,3
PIERDERI DE APA Pierderile anuale de apa / total numar de bransamente	m <sup>3</sup> /bransament/an	0,134
CONSUM ENERGETIC SPECIFIC Energia electrica consumata pentru producere de apă potabilă / cantitate totala apa potabilă produsă	kWh/1000m <sup>3</sup>	634
EFICIENTA PERSONALULUI		
ANGAJATI/ BRANSAMENT Numar angajati permanenti / mia de bransamente	Nr angajati/1000 bransamente	45,8
INDICATORI FINANCIARI		
VENIT MEDIU (PENTRU APA SI CANAL) Total venituri anuale din operare (apa si canal) pe total cantitate (apa+canal) la consumatori	Lei/ m <sup>3</sup>	4490
COSTUL MEDIU (PENTRU APA SI CANAL) Total costuri anuale de operare (apa si canal) pe total cantitate (apa+canal) vanduta la consumatori	Lei/ m <sup>3</sup>	5960
RATA DE ACOPERIRE A COSTURILOR TOTALE Total venituri anuale din operare / total cheltuieli anuale	%	74,46

RATA DE ACOPERIRE A COSTURILOR DE OPERARE total venituri anuale din operare / total cheltuieli anuale de operare	%	75,24
GRADUL DE INCASARE Total sume incasate anual /Total suma facturate anual	%	70
RATA DE ACOPERIRE A SERVICIULUI DATORIEI Fluxul de numerar inainte de finantare impartit la suma dintre dobanzi, principal si dividende de platit	-	



**INDICATORI DE MONITORIZARE INDIVIDUALI  
pentru localitatea Aiud**

**A. Acoperire**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
1	<b>Populația asigurată cu apă</b> Populație rezidentă asigurată cu apă / Total populație rezidentă	%	56
2	<b>Populație asigurată cu canalizare</b> Populație rezidentă asigurată cu canalizare / Total populație rezidentă	%	47
3	<b>Tratarea apelor uzate</b> Procentul din total ape uzate colectate supus nivelelor de tratare : primar, secundar, terțiar	%	70
	- Primar ( treaptă mecanică )	%	70
	- Secundar ( treaptă mecano - chimică )	%	
	- Terțiar ( treaptă biologică )	%	70

**B. Consumul și producția de apă**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
4	<b>Consumul de apă</b> Cantitatea anuală totală de apă vândută / Populația asigurată cu apă	l / om / zi	169
5	<b>Consumul de apă contorizat</b> Cantitatea anuală de apă consumată de populația contorizată / Populația contorizată	l / om / zi	354

**C. Apa nejustificată**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
6	<b>Apa care nu aduce venituri</b> Cantitatea anuală de apă livrată în sistemul de distribuție - cantitatea anuală de apă vândută / Cantitatea anuală de apă livrată în sistemul de distribuție	%	17,3

**D. Practici de contorizare**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
7	<b>Gradul de contorizare</b> Total număr de brașamente contorizate / Total număr de brașamente	%	46,8
8	<b>Proporția de apă vândută care este contorizată</b> Volumul anual de apă vândută care este contorizată / Volumul anual de apă vândută	%	82

**E. Performanțele sistemului**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
9	<b>Avarii în rețeaua de distribuție reparate la timp</b> Numărul de avarii reparate la timp / Numărul total de avarii pe an	%	70,4
10	<b>Înteruperi în furnizarea apei pe bransament</b> Numărul total anual al întreruperilor mai mari de 12h planificate și neplanificate / numărul total de bransamente	%	26,31
11	<b>Blocări în sistemul de canalizare</b> Numărul total de blocări pe an / Lungimea rețelei de canalizare	nr.blocări / an / km	27,47
12	<b>Eficiență energetică</b> Energie electrică consumată pentru producerea apei potabile / Cantitatea totală de apă potabilă produsă	kWh / 1000 mc	634

**F. Costuri și personal**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
	<b>Costuri unitare de operare</b>		
13	a.) Costuri anuale de operare / volumul anual al apei vândute	lei / mc vândut	5960
	b.) Costuri anuale de operare / Volumul anual de apă livrată în sistemul de distribuție	lei / mc produs	5400
14	<b>Angajați / bransament</b> Număr de angajați / 1000 de bransamente	Nr.angajați / 1000 brans.	45,8
15	<b>Costul forței de muncă din total</b> Costul total al forței de muncă ( inclusiv prime și participare la beneficiu ) / Total costuri anuale	%	54,48

**G. Calitatea serviciilor**

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
16	<b>Continuitatea furnizării</b> Numărul de ore pe zi când sistemul are presiune / 24 ore	%	100
17	<b>Plângeri</b> Numărul total de plângeri pe an pentru serviciul de apă - canal / Numărul total de bransamente	Plângeri / bransament	0,05
18	<b>Populația confruntată cu restricții în furnizare ( ore sau presiune )</b> Numărul total de utilizatori cu restricții în furnizare sau care nu au presiune x număr de ore cu restricție / Total utilizatori asigurați cu apă x numărul de ore pe an	%	0

Nr.	Indicator	UM	Anul
-----	-----------	----	------

crt.			2004
19	<b>Calitatea apei furnizate</b> Numărul de teste ale apei tratate ( și altă apă livrată în rețea ) care nu corespund standardelor în vigoare / Număr total de teste pe an	%	0
20	<b>Calitatea apei uzate - epurate</b> Numărul anual de teste ale apei epurate care nu corespund standardelor în vigoare / Total teste pe an	%	30

#### H. Facturare și Încasare

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
21	<b>Costul mediu pentru apă și canal</b> Total costuri anuale din operare ( apă + canal ) / Total cantitate ( apă + canal ) vândută la consumatori	lei / mc	5960
22	<b>Gradul de încasare</b> Total sume încasate anual / Total sume facturate anual	%	70

#### I. Performanțe financiare

Nr. crt.	Indicator	UM	Anul 2004
23	<b>Rata de acoperire a costurilor totale</b> Total venituri anuale din operare / Total cheltuieli anuale	%	74,46
24	<b>Rata de acoperire a costurilor de operare</b> Total venituri anuale din operare / Total cheltuieli anuale din operare	%	75,24

Consiliul Local Aiud

SC APA C.T.T.A. SA Alba  
Filiala Aiud SRL